

I OAKLAND

Bike news from the Bicycle & Pedestrian Facilities Program of the City of Oakland, California

www.oaklandbikes.info

Bản tin dành cho Người Đi Xe Đạp từ Chương Trình Cơ Sở Vật Chất cho Khách Bộ Hành và Người Đi Xe Đạp của Thành Phố Oakland

Mùa Đông 2010, Số lượng phát hành 1,260 bản

Bản tin này trình bày tổng quát về các thành tích đạt được nhờ áp dụng Kế Hoạch Chính về việc Đi Xe Đạp của Thành Phố Oakland trong sáu tháng trước.

Đạo Luật DD đang được thi hành: Lakeshore Avenue! Lakeside Drive!

Vào tháng Mười Một, Thành Phố Oakland đã cấu trúc lại Lakeshore Ave. đoạn từ El Embarcadero tới E 18th St. sẽ bao gồm các làn đường dành cho xe đạp. Dự án này được cho là đường dành cho xe đạp mới quan trọng nhất tại Oakland kể từ khi các đường dành cho xe đạp được hình thành trên Grand Ave và phía trên Telegraph Ave vào năm 2001. Đường dành cho xe đạp mới trên Lakeshore Ave nối với các đường dành cho xe đạp hiện có trên Grand Ave và MacArthur Blvd. Dự án Lakeshore Avenue cũng bao gồm một con đường mới dành cho nhiều loại xe khi làm xong sẽ bao quanh hồ và nối với Cửa Biển Oakland.

Vào tháng Tám, một dự án khác thuộc Đạo Luật DD đã cấu trúc lại Lakeside Dr đoạn từ 14th St tới Madison St bao gồm các làn đường dành cho xe đạp cùng với việc sửa chữa lại Nhà Thuyền Thành Phố thành một nhà hàng. Dự án Lakeside Dr cũng bao gồm một đoạn đường trên lề mới dành cho nhiều loại giải trí dọc theo hồ. Việc xây cất sắp tới sẽ bắt đầu vào năm 2010: làm lại Đạp 12th St sẽ nối các làn đường dành cho xe đạp với đoạn đường từ Lakeshore Ave tới Lakeside Dr bao quanh phía nam cuối hồ.

Đạo Luật DD là một đạo luật \$198 triệu trái phiếu được các cử tri Oakland thông qua năm 2002 cho nhiều dự án nâng cấp, trong đó bao gồm các dự án đầu tư chủ yếu xung quanh Hồ Merritt và dọc theo bờ biển Oakland. Để biết thêm thông tin về các dự án thuộc Đạo Luật DD, xin quý vị xem www.tinyurl.com/ydpmpx4.

Xem bản đồ địa điểm các dự án đường xe đạp tại www.tinyurl.com/mmvd9x. Bản đồ này được cập nhật sáu tháng một lần để trình bày tiến độ về mặt địa lý của việc thực hiện Kế Hoạch Chính dành cho Xe Đạp của Thành Phố.

Thêm bốn đường dành cho xe đạp! Thêm bốn đường dành cho xe đạp!

Thành Phố đã thiết lập bốn đường dành cho xe đạp mới sau đây (ba đường đầu tiên được xếp vào danh sách các dự án ưu tiên trong Kế Hoạch Chính dành cho Xe Đạp) vào thời gian giữa tháng Bảy và tháng Mười Hai năm 2009:

- **Trên 5th Ave, đoạn từ Embarcadero tới E 10th St** (dài 0.3 dặm nối với Embarcadero Bay Trail về phía nam, và các làn đường dành cho xe đạp trên E 10th St, hiện nay đang được phát triển, về phía bắc)
- **Trên 14th St, đoạn từ Wood St tới Mandela Pkwy** (dài 0.4 dặm nối với West Oakland Bay Trail)
- **Trên 55th St, đoạn từ Adeline St tới Telegraph Ave** (dài 0.7 dặm, đây là đường dành cho xe đạp theo hướng đông-tây đầu tiên tại phía Bắc Oakland)
- **Trên Oakland Ave, đoạn từ Harrison/Orange tới Santa Clara Ave** (dài 0.4 dặm, được khu phố thúc đẩy trong việc giảm bớt tình trạng giao thông)

Dự án trên 55th St cũng nâng cấp các tín hiệu giao thông để nhận biết người đi xe đạp tại Market St và Telegraph Ave (xem thêm thông tin trong mục sau đây). Các tuyến đường dành cho xe đạp này được các quỹ của Cơ Quan Cải Thiện Giao Thông Quận Alameda Theo Đạo Luật B về Xe Đạp/Khách Bộ Hành tài trợ.

Thêm nhiều tín hiệu giao thông dành cho xe đạp

Các máy quay video tại đèn giao thông mới đã được lắp đặt tại năm giao lộ sau đây từ tháng Bảy đến tháng Mười Hai, năm 2009:

- Market St và Stanford Ave
- 55th St và Market St
- 55th St và Telegraph Ave
- Fruitvale Ave và Alameda Ave
- Mandela Pkwy và W Grand Ave

Dấu hiệu trên đường cho thiết bị phát hiện xe đạp sẽ được hình thành tại tất cả các địa điểm biểu thị những nơi người đi xe đạp nên tự xác định vị trí để được nhận biết.

Nếu đã có một máy quay video (xem trang 3 của bản tin này, ấn bản Mùa Đông 2009, tại www.tinyurl.com/y9rko2) nhưng không có dấu hiệu trên đường, người đi xe đạp nên tự xác định vị trí phía sau đường giới hạn hoặc lối qua đường cho khách bộ hành. (Máy quay không phát hiện những người đi xe đạp ở giữa hoặc phía trước lối qua đường cho khách bộ hành!)

Xin quý vị gửi thư điện tử yêu cầu về việc nhận biết xe đạp tại các đèn giao thông tới địa chỉ bikeped@oaklandnet.com.

Đường Ngang Giữa Khu Vực Stanford

Đoạn nối thường sử dụng giữa Đường Lớn Dành Cho Xe Đạp trên King St của Berkeley và tuyến đường dành cho xe đạp Genoa của Oakland (sẽ là đường lớn dành cho xe đạp trong tương lai) đã được nâng cấp vào tháng Mười Hai. Dự án này mở rộng ba đường dốc hiện có cho phép người đi xe đạp và người đi bộ có thể sang Stanford Ave tại King St, và xây một đường dốc mới chỉ dành cho xe đạp vào

Adeline St. Có một cọc được đặt tại chân đường dốc này tránh không cho xe máy vào được công viên nhỏ.

Biển hiệu tìm đường mới dành cho xe đạp đánh dấu đường nối, biển hiệu cảnh báo cho người đi bộ, và vạch trên lối qua đường cho khách bộ hành cũng được thiết lập.

Dự án này được tài trợ bởi các quỹ theo Khoản 3 Đạo Luật Phát Triển Giao Thông, lợi nhuận từ tiền xăng của tiểu bang dành cho các dự án nâng cấp đường dành cho xe đạp và khách bộ hành.

Nơi đậu xe đạp mới (với một số giúp đỡ từ bạn bè của chúng ta)

Các địa điểm tốt nhất cho việc đậu xe đạp không phải luôn luôn thuộc về sở hữu của Thành Phố. Để đáp ứng nhu cầu đậu xe đạp tại những nơi cần thiết, Thành Phố cần sự giúp đỡ từ thành phần tư nhân và các cơ quan khác. Hai ví dụ gần đây minh họa cho những cơ hội này:

Quán Cà phê Actual, 6334 San Pablo Ave (tại Alcatraz), mở vào tháng Mười Một có thể là điểm kinh doanh bán lẻ đầu tiên tại Oakland có nơi đậu xe đạp trong nhà cho các khách hàng của họ. Nhấc xe đạp của quý vị lên để vào một trong số 11 móc tường và thưởng thức đồ ăn trong khi xe của mình an toàn. Chúng tôi cảm ơn rất nhiều tới chủ cửa hàng Sal Bednarz đã thành lập một khuynh hướng mới giúp Oakland đạt yêu cầu bảo đảm có chỗ đậu xe đạp trong số các quán cà phê ăn nhanh. (hình thành khuynh hướng mới đến nỗi đã được tường thuật trên tờ báo *The New York Times*; xem www.tinyurl.com/yg4epjr.)

Các tủ đậu xe đạp có dây xích cá nhân (trong hình dưới đây) gần đây đã được lắp đặt tại **Trường Trung Học Edna Brewer**, nơi tổ chức phi lợi nhuận Cycles of Change sẽ bắt đầu một chương trình sau giờ học về các kỹ năng đi xe đạp và thám hiểm vào mùa thu này. Liên Minh Xe Đạp Phía Đông Vùng Vịnh đã chăm lo dự án này và đã công nhận sự tìm kiếm nguồn tài trợ của Hiệu Phó trưởng Cliff Hong và nhà hoạt động khu phố Glenview Hugh Morrison.

Hướng Dẫn về Giá Để Xe Đạp

Thành Phố đã ban hành các hướng dẫn về giá để xe đạp mới vào tháng Chín, 2009 (bản pdf trực tuyến tại www.tinyurl.com/yeu77o7). Các hướng dẫn bao gồm tiêu chuẩn cho thiết kế, nơi đặt và sơ đồ bố trí giá để xe đạp. Các ví dụ sơ đồ bố trí giải thích các yêu cầu khoảng lùi cho các hình dạng khác nhau của giá để xe đạp và chiều rộng vỉa hè. Một công cụ hướng dẫn làm sơ đồ bố trí trực tuyến đã được phát triển để trợ giúp những người khác biết cách lắp đặt giá để xe đạp.

Các hướng dẫn cũng giải thích quy trình lắp đặt giá để xe đạp tại những nơi công cộng (cho những người muốn có các giá để xe đạp khác với tiêu chuẩn của Thành Phố hoặc cho những ai không muốn chờ đợi Chương Trình CityRacks). Hướng dẫn cũng bao gồm thông tin về Quy Định Đậu Xe Đạp của Oakland để giúp các nhà đầu tư xây cất tuân theo luật năm 2008.

Mười hai giá để xe đạp mới đủ chỗ cho 28 xe đạp đã được lắp đặt trong sáu tháng qua đạt kỷ lục lắp đặt tổng cộng 858 chỗ đậu xe đạp trong năm 2009 (28% tổng số được lắp đặt trong toàn thành phố từ năm 1999). Thành Phố có đủ các giá để xe đạp để đáp ứng nhu cầu hiện có. Ba mươi giá để xe đạp mới được đề cử sẽ lắp đặt vào tháng Giêng, năm 2010. Hãy tiếp tục yêu cầu địa điểm lắp đặt giá đậu xe đạp! (Xem các hướng dẫn về việc nộp đơn yêu cầu địa điểm trong phần Các Nguồn Thông Tin dưới đây.)

Hiện đã có: ấn bản lần thứ 4 của Walk Oakland! Bản Đồ & Hướng Dẫn

Ấn bản lần thứ tư của Walk Oakland! Bản Đồ & Hướng Dẫn được nhà xuất bản Rufus Graphics phát hành mùa hè năm ngoái để đáp ứng nhu cầu hiện có về bản đồ phổ biến này. Chúng tôi đã in 53,000 bản đồ này, 10,000 từ lần in gần đây nhất. Bản đồ cho thấy các đường dành cho xe đạp trên toàn Oakland (trong đó bao gồm các đường đã được hoàn thành qua tháng Bảy năm 2009 cộng thêm các tuyến đường được đề nghị khác), và làm nổi bật các khu phố, các di tích lịch sử, và đường đi bộ. Như trong ấn bản lần thứ ba, bản đồ bao gồm các dấu hiệu hình chữ V trên các đường dành cho xe đạp để chỉ hướng của các quả đồi, mỗi dấu hiệu hình chữ V thể hiện năm mươi foot độ cao đạt được.

Xin quý vị tới www.oaklandbikes.info/Page129.aspx để xem danh sách các cửa hàng xe đạp và nhà sách trên toàn Oakland có bán bản đồ và bản pdf chỉ có thể xem được.

Các đại biểu về đi xe đạp của Châu Âu tới thăm Oakland

Vào tháng Chín, các chuyên gia về đi xe đạp từ Bỉ, Đan Mạch, và Hà Lan đã tới thăm thành phố Oakland để bàn thảo các cơ hội làm cho Oakland trở thành thành phố đi xe đạp xếp hạng thế giới. Các sự kiện bao gồm một chuyến du lịch Oakland bằng xe đạp cộng với các hội thảo dành cho các nhân viên chính phủ và các tổ chức cộng đồng. Một hội thảo vào buổi chiều về đi xe đạp tại Copenhagen đã thu hút đông đảo mọi người tới căn phòng chỉ đủ chỗ đứng được để tìm hiểu cách thức 34% cư dân đi làm bằng xe đạp, nhiều người hơn đi vào trung tâm thành phố bằng xe đạp hơn là bằng xe hơi.

Một bài học chính từ các hội thảo này là nhu cầu đi xe đạp sẽ tăng lên với đầu tư ổn định vào cơ sở hạ tầng cho xe đạp. Thành Phố Oakland xin cảm ơn các đại biểu đã chia sẻ tài chuyên môn của họ:

Adelheid Byttebier, cựu thành viên của Nghị Viện Vùng Brussels; Niels Jensen, nhà hoạch định giao thông lâu năm cho Thành Phố Copenhagen; Hans Voerknecht, điều phối viên quốc tế cho Fietsberaad, một viện nghiên cứu của Hà Lan về xe đạp và các chủ đề liên quan; và Geert-Pieter Wagenmakers, giám sát và cố vấn cấp cao của ban giao thông và vận chuyển tại Phòng Thương Mại Amsterdam.

Các sự kiện này được Quỹ German Marshall của Hoa Kỳ tài trợ cùng với trợ giúp từ Thành Phố Oakland và Văn Phòng Quản Lý Chất Lượng Không Khí Khu Vực Vùng Vịnh. Thông tin thêm—trong đó bao gồm các phần trình bày của các đại biểu—có tại www.tinyurl.com/ya223kk.

CÁC NGUỒN THÔNG TIN

Đề Nghị một Địa Điểm Đặt Giá Để Xe Đạp

• Hãy xem hướng dẫn tại www.oaklandbikes.info/Page127.aspx và yêu cầu một giá để xe qua mạng từ trang đó, hoặc liên lạc với chúng tôi (thông tin có trong danh sách gửi thư).

Ủy Ban Cố Vấn về Xe Đạp và Khách Bộ Hành của Oakland

• Các cuộc họp được tổ chức vào thứ Năm của tuần thứ ba hàng tháng và được tổ chức công khai. Có thêm thông tin tại

Trung Tâm Liên Lạc Qua Điện Thoại về Các Công Trình Công Chánh

- Hãy gọi số (510) 615-5566 hoặc tới trang www.oaklandpw.com/Page808.aspx để báo cáo:
 - những đồ vật nguy hiểm như thủy tinh, ổ gà, các nắp cống không an toàn, hoặc các chướng ngại vật khác trên đường
 - các đèn giao thông bị hư
 - xe đạp vô chủ cần phải được đưa ra khỏi giá để xe đạp, các biển hiệu và/hoặc cột đồng hồ tính giờ
 - xe chạy quá tốc độ, hoặc yêu cầu giảm bớt tình trạng giao thông hoặc một giải pháp cải thiện đường xá khác

Nhân Viên Chương Trình

- Jason Patton, Quản Lý Chương Trình Xe Đạp & Khách Bộ Hành
- Jennifer Stanley, Điều Phối Viên Cơ Sở Vật Chất cho Xe Đạp & Khách Bộ Hành
- Jake Coolidge, Thực Tập Sinh Quy Hoạch
- Andrea Potter, Thực Tập Sinh Kỹ Thuật
- Matt Carney, Tình Nguyên Viên Thiết Kế
- Cynthia Powell, Tình Nguyên Viên GIS

Thành Phố Oakland, Chương Trình Cơ Sở Vật Chất dành cho Khách Bộ Hành và Người Đi Xe Đạp

Cơ Quan Phát Triển Cộng Đồng & Kinh Tế (CEDA)

Ban Dịch Vụ Giao Thông

250 Frank Ogawa Plaza, Suite 4344

Oakland, CA 94612

Điện thoại: (510) 238-3983

Fax: (510) 238-7415

Thư Điện Tử: bikeped@oaklandnet.com

Trang web: www.oaklandbikes.info